

Комисијска стручна оцена уџбеника – Читанка

Извршена је анализа рукописа превода уџбеника ЧИТАНКА - уџбеник за 6. разред основне школе (OLVASÓKÖNYV - tankönyv az általános iskolák 6. osztálya számára), на мађарском језику, ауторке др. Јулилане Ишпанович-Чапо и Ержебет Куктин, Завод за уџбенике, Београд.

Уџбеник има 204 стране, на крају се налази садржај. Уџбеник је подељен садржински на следеће делове: *Szerelem, szerelem...*; *Kicsi országom újra meg újra...*; *Mesélő múlt...*; „*Gyerekkorom, mindig téged kereslek*”; *Évszakok, tárgyak, tájak*; *Görbe tükrök*; *Igen, én majdnem mindig viselkedem*; „*Színház az egész világ...*”; *Irodalmi alapfogalmak* и *Életrajzi kalauz*.

Уџбеник је усклађен са стандардима квалитета уџбеника.

Стандард 1. Садржај уџбеника је релевантан за остваривање плана наставе и учења - остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Садржај уџбеника и његов обим су усклађени са планом наставе и учењем предмета;
- Садржај уџбеника доприноси достизању образовних стандарда и развијању компетенција ученика;
- Садржај уџбеника је заснован на прихваћеним научним теоријама, чињеницама, закључцима, тумачењима, актуелним подацима и савременим достигнућима;
- У садржају уџбеника нема материјалних грешака;
- Визуелни садржаји су јасни, репрезентативни и имају различите функције;
- Садржај уџбеника је у складу са системом вредности који је дефинисан циљевима образовања и васпитања.

Стандард 2. Уџбеник подстиче развој ученика и омогућава самостално учење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Уџбеник је прилагођен узрасту, развојном нивоу ученика и њиховом предзнању;
- Уџбеник доприноси интеграцији знања, развоју система појмова и стицању функционалних знања;
- Уџбеник афирмише различите методе учења и учење кроз различите облике рада;
- Уџбеник подржава различите стилове учења;
- Уџбеник поседује елементе који омогућавају ученику праћење сопственог напретка у учењу;
- Уџбеник упућује на коришћење различитих извора и врста информација;
- Уџбеник подстиче критичко и стваралачко мишљење;
- У уџбенику се указује на везу садржаја са свакодневним животом, његовом применом и даљим учењем;
- Уџбеник подстиче интересовање за предмет, односно наставну област, мотивише и подржава самостално учење.

Стандард 3. Уџбеник је обликован у складу са дидактичко-методичким захтевима-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Уџбеник има јасну, логичну и кохерентну структуру;

- У уџбенику се поштују дидактички принципи и методика наставе предмета;
- Преглед садржаја, систем наслова и поднаслова организован је по јасном принципу и обезбеђује прегледност и лако сналажење.
- Уџбеник садржи структуралне компоненте: увод, преглед садржаја, функционалне целине (лекције).
- Функционална целина (лекција) садржи основни текст и дидактичку апаратуру (издвојене кључне речи, примере, налоге, резиме лекције, илустрације – слике, схеме, мапе, графиконе и сл.).
- Примери који се наводе у уџбенику су функционални, разноврсни и релевантни.
- Питања, задаци и налози су логично повезани са садржајем, јасно формулисани, различити по сложености и функцији и подстичу примену наученог.
- Задаци и налози су реално изводљиви, уважавају различитост средина у којима ученици живе и не доводе у опасност ученика, нити угрожавају животну средину.
- Непознате речи и кључни појмови су јасно истакнути и објашњени.

Стандард 4. Језик уџбеника је одговарајући и функционалан-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Уџбеник поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан;
- Дужина и конструкција реченице одговарају узрасту ученика,
- Текст је језички и стилски уједначен;
- Страни изрази се користе само када је неопходно
- Језик којим је уџбеник написан доприноси лакшем разумевању садржаја.

Стандард 5. Ликовно-графичка и техничка опремљеност уџбеника омогућавају његово једноставно коришћење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Јасно је наведен наслов, за који наставни предмет, разред/годину учења, врсту школе или образовни профил је уџбеник намењен;
- Графичка структура уџбеника прати структуру садржаја и обезбеђује прегледност;
- Ликовно-графичка средства су функционална и користе се логично и доследно;
- Однос текстуалних и визуелних елемената на страници је складан;
- Штампани уџбеник, форматом и квалитетом штампе, папира, корица и повеза обезбеђује функционалну употребу и одштампан је на папиру и бојом који нису штетни по здравље људи;
- Боја слова и подлоге, величина и тип слова, дужина редова и размак између њих обезбеђују читкост текста.

Комисијска стручна оцена другог наставног средства - Радна граматика за 6. разред основне школе

Извршена је анализа рукописа другог наставног средства Мађарски језик – Радна граматика за 6. разред основне школе (Magyar nyelv – Gyakorló nyelvtan az általános iskolák 6. osztálya számára), на мађарском језику, ауторке др. Илоне Рајшли и Илдико Каваи Божо, Завод за уџбенике, Београд.

Друго наставно средство је обима 150 странице, а садржински је подељен на следеће делове: *Év eleji ismétlés; A szavak és szófajok; Az ige; A névszók; A melléknév; A számnév; A névmások; „Az igenevek”; A határozószók; A viszonyzószók; A mondatzószók и Év végi ismétlés.* На крају радне свеске се налази садржај.

Друго наставно средство је усклађено са стандардима квалитета уџбеника.

Стандард 1. Садржај другог наставног средства је релевантан за остваривање плана

наставе и учења - остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Садржај другог наставног средства и његов обим су усклађени са планом наставе и учењем предмета;
- Садржај другог наставног средства доприноси достизању образовних стандарда и развијању компетенција ученика;
- Садржај другог наставног средства је заснован на прихваћеним научним теоријама, чињеницама, закључцима, тумачењима, актуелним подацима и савременим достигнућима;
- У садржају другог наставног средства нема материјалних грешака;
- Визуелни садржаји су јасни, репрезентативни и имају различите функције;
- Садржај другог наставног средства је у складу са системом вредности који је дефинисан циљевима образовања и васпитања.

Стандард 2. Друго наставно средство подстиче развој ученика и омогућава самостално учење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство је прилагођено узрасту, развојном нивоу ученика и њиховом предзнању;
- Друго наставно средство доприноси интеграцији знања, развоју система појмова и стицању функционалних знања;
- Друго наставно средство афирмише различите методе учења и учење кроз различите облике рада;
- Друго наставно средство подржава различите стилове учења; Друго наставно средство поседује елементе који омогућавају ученику праћење сопственог напретка у учењу;
- Друго наставно средство упућује на коришћење различитих извора и врста информација;
- Друго наставно средство подстиче критичко и стваралачко мишљење; У другом наставном средству се указује на везу садржаја са свакодневним животом, његовом применом и даљим учењем;
- Друго наставно средство подстиче интересовање за предмет, односно наставну област, мотивише и подржава самостално учење.

Стандард 3. Друго наставно средство је обликовано у складу са дидактичко-методичким захтевима-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство има јасну, логичну и кохерентну структуру; У другом наставном средству се поштују дидактички принципи и методика наставе предмета;
- Преглед садржаја, систем наслова и поднаслова организован је по јасном принципу и обезбеђује прегледност и лако сналажење.
- Друго наставно средство садржи структуралне компоненте: увод, преглед садржаја, функционалне целине (лекције).

- Функционална целина (лекција) садржи основни текст и дидактичку апаратуру (издвојене кључне речи, примере, налоге, резиме лекције, илустрације – слике, схеме, мапе, графиконе и сл.).
- Примери који се наводе у другом наставном средству су функционални, разноврсни и релевантни.
- Питања, задаци и налози су логично повезани са садржајем, јасно формулисани, различити по сложености и функцији и подстичу примену наученог.
- Задаци и налози су реално изводљиви, уважавају различитост средина у којима ученици живе и не доводе у опасност ученика, нити угрожавају животну средину.
- Непознате речи и кључни појмови су јасно истакнути и објашњени (НП – показатељ није применљив и не утиче на процену испуњености стандарда).

Стандард 4. Језик другог наставног средства је одговарајући и функционалан-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство поштује језичку и правописну норму језика на којем јенаписан;
Дужина и конструкција реченице одговарају узрасту ученика,
- Текст је језички и стилски уједначен;
- Страни изрази се користе само када је неопходно (НП – показатељ није применљив и не утиче на процену испуњености стандарда)
- Језик којим је друго наставно средство написано доприноси лакшем разумевању садржаја.

Стандард 5. Ликовно-графичка и техничка опремљеност другог наставног средства омогућавају његово једноставно коришћење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Јасно је наведен наслов, за који наставни предмет, разред/годину учења, врсту школе или образовни профил је друго наставно средство намењено;
- Графичка структура другог наставног средства прати структуру садржаја и обезбеђује прегледност;
- Ликовно-графичка средства су функционална и користе се логично и доследно;
- Однос текстуалних и визуелних елемената на страници је складан;
- Штампано друго наставно средство, форматом и квалитетом штампе, папира, корица и повеза обезбеђује функционалну употребу и одштампан је на папиру и бојом који нису штетни по здравље људи;
- Боја слова и подлоге, величина и тип слова, дужина редова и размак између њих обезбеђују читкост текста.

Комисијска стручна оцена другог наставног средства – Радна свеска уз читанку за 6. разред основне школе

Извршена је анализа рукописа другог наставног средства Радна свеска уз читанку за 6. разред основне школе (Olvasási munkafüzet az általános iskolák 6. osztálya számára), на мађарском језику, ауторке др. Јулилане Ишпанович-Чапо и Ержебет Куктин, Завод за уџбенике, Београд.

Друго наставно средство је обима 91 странице, а садржински је подељен на следеће делове: *Szerelem, szerelem...*; *Kicsi országom újra meg újra...*; *Mesélő múlt...*; „*Gyerekkorom, mindig téged kereslek*”; *Évszakok, tárgyak, tájak*; *Görbe tükrök*; *Igen, én majdnem mindig viselkedem*; „*Színház az egész világ...*”; и *Isméltés*. На почетку радне свеске се налази садржај.

Друго наставно средство је усклађен са стандардима квалитета уџбеника.

Стандард 1. Садржај другог наставног средства је релевантан за остваривање плана наставе и учења -остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Садржај другог наставног средства и његов обим су усклађени са планом наставе и учењем предмета;
- Садржај другог наставног средства доприноси достизању образовних стандарда и развијању компетенција ученика;
- Садржај другог наставног средства је заснован на прихваћеним научним теоријама, чињеницама, закључцима, тумачењима, актуелним подацима и савременим достигнућима;
- У садржају другог наставног средства нема материјалних грешака;
- Визуелни садржаји су јасни, репрезентативни и имају различите функције;
- Садржај другог наставног средства је у складу са системом вредности који је дефинисан циљевима образовања и васпитања.

Стандард 2. Друго наставно средство подстиче развој ученика и омогућава самостално учење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство је прилагођено узрасту, развојном нивоу ученика и њиховом предзнању;
- Друго наставно средство доприноси интеграцији знања, развоју система појмова и стицању функционалних знања;
- Друго наставно средство афирмише различите методе учења и учење кроз различите облике рада;
- Друго наставно средство подржава различите стилове учења; Друго наставно средство поседује елементе који омогућавају ученику праћење сопственог напретка у учењу;
- Друго наставно средство упућује на коришћење различитих извора и врста информација;
- Друго наставно средство подстиче критичко и стваралачко мишљење; У другом наставном средству се указује на везу садржаја са свакодневним животом, његовом применом и даљим учењем;
- Друго наставно средство подстиче интересовање за предмет, односно наставну област, мотивише и подржава самостално учење.

Стандард 3. Друго наставно средство је обликовано у складу са дидактичко-методичким захтевима-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство има јасну, логичну и кохерентну структуру; У другом наставном средству се поштују дидактички принципи и методика наставе предмета;

- Преглед садржаја, систем наслова и поднаслова организован је по јасном принципу и обезбеђује прегледност и лако сналажење.
- Друго наставно средство садржи структуралне компоненте: увод, преглед садржаја, функционалне целине (лекције).
- Функционална целина (лекција) садржи основни текст и дидактичку апаратуру (издвојене кључне речи, примере, налоге, резиме лекције, илустрације – слике, схеме, мапе, графиконе и сл.).
- Примери који се наводе у другом наставном средству су функционални, разноврсни и релевантни.
- Питања, задаци и налози су логично повезани са садржајем, јасно формулисани, различити по сложености и функцији и подстичу примену научног.
- Задаци и налози су реално изводљиви, уважавају различитост средина у којима ученици живе и не доводе у опасност ученика, нити угрожавају животну средину.
- Непознате речи и кључни појмови су јасно истакнути и објашњени (НП – показатељ није применљив и не утиче на процену испуњености стандарда).

Стандард 4. Језик другог наставног средства је одговарајући и функционалан-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Друго наставно средство поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан;
Дужина и конструкција реченице одговарају узрасту ученика,
- Текст је језички и стилски уједначен;
- Страни изрази се користе само када је неопходно (НП – показатељ није применљив и не утиче на процену испуњености стандарда)
- Језик којим је друго наставно средство написано доприноси лакшем разумевању садржаја.

Стандард 5. Ликовно-графичка и техничка опремљеност другог наставног средства омогућавају његово једноставно коришћење-остварен је и оцењен оценом 4 јер:

- Јасно је наведен наслов, за који наставни предмет, разред/годину учења, врсту школе или образовни профил је друго наставно средство намењено;
- Графичка структура другог наставног средства прати структуру садржаја и обезбеђује прегледност;
- Ликовно-графичка средства су функционална и користе се логично и доследно;
- Однос текстуалних и визуелних елемената на страници је складан;
- Штампано друго наставно средство, форматом и квалитетом штампе, папира, корица и повеза обезбеђује функционалну употребу и одштампан је на папиру и бојом који нису штетни по здравље људи;
- Боја слова и подлоге, величина и тип слова, дужина редова и размак између њих обезбеђују читкост текста.

